



글로벌 고객 경험 개선을 위한 효율적이고 민첩한 프로세스 구축

다국어 SEO 및 웹 로컬라이제이션을 위한 Lionbridge와 Sitecore의 협업

140개국

30개 이상의 언어

직원 2,200명

배경

Thule의 글로벌 고객 경험 전략 핵심은 소비자에게 모국어로 된 콘텐츠를 실시간으로 제공하는 것입니다. 즉, 번역과 로컬라이제이션은 회사의 목표 달성에서 핵심적인 역할을 합니다. Thule는 이 역할을 위한 파트너로 Lionbridge를 선택했습니다. Thule는 글로벌 고객 경험에 대한 Lionbridge의 전문 지식을 수용하여 글로벌 웹사이트 운영을 중앙집중화하고, 더 많은 마케팅 캠페인을 실행하며, 전 세계로 영역을 확장하고, 캠페인 성과를 여러 언어에 걸쳐 최적화하고자 했습니다. 이러한 요소들은 진정한 글로벌 고객 경험의 토대를 다집니다.

Thule의 목표는 다음과 같습니다.

- 최소한의 프로세스 변경과 수작업을 통해 유연하고 시기적절한 마케팅 및 제품 콘텐츠 로컬라이즈
- 통합된 브랜드 경험으로 새로운 시장에 진출하여 고객층을 전 세계로 확장
- 로컬라이제이션 콘텐츠와 전략적 검색 엔진 최적화(SEO)를 활용하여 웹 조회수를 높이고 매출 증대



고객사 관련 정보

스웨덴 말뫼에 본사를 둔 Thule Group은 활동적인 라이프스타일을 위한 아웃도어 및 운송 제품 분야의 글로벌 마켓 리더입니다. Thule는 140개국에 진출한 진정한 글로벌 브랜드로서 자사 제품과 온라인 콘텐츠를 30개 이상의 언어로 번역하고 있습니다. Thule Group은 전 세계 40곳 이상의 지역에서 2,200명 이상의 직원과 함께 생산과 판매를 진행하고 있습니다.

해결 과제

이전에 Thule는 여러 종류의 글로벌 웹 및 소프트웨어 플랫폼을 이용해 여러 내부 및 외부 디지털 통신을 유지했습니다. 이처럼 수많은 채널과 도구를 사용할 때 생기는 비효율성으로 인해 다음과 같은 문제가 발생했습니다.

- 현지 실행으로 단편화된 디지털 위상
- 중복적인 내부 프로세스
- SEO 실행 지연

Thule는 목표 시장, 언어 및 소비자에 대한 깊은 현지 지식을 갖춘 로컬라이제이션 파트너가 필요했습니다. 이러한 파트너는 Thule의 디지털 자산을 관리하여 여러 시장에서 고품질의 작업물을 제공하는 동시에 신속한 대응을 보임으로써 대량의 마케팅 캠페인을 지원할 수 있어야 합니다.

솔루션

Lionbridge와 Thule는 Lionbridge Sitecore 커넥터를 이용한 긴밀한 협력을 통해 다음 성과를 달성할 수 있습니다.

- **사용자 환경:** Lionbridge는 영업 자료에서 사용 설명서까지 Thule의 글로벌 시장 요구에 맞춘 일관성 있는 효율적인 번역을 제공합니다.
- **제품 출시:** Thule는 효율적인 운영 체제하에서 다양한 시장에 수많은 언어로 신제품을 출시하고 있습니다. Lionbridge는 신속한 통합 워크플로 및 중앙집중식 번역 자산을 통해 이러한 작업을 지원합니다.
- **디지털 경험:** Lionbridge는 Thule와 협력하여 모든 SEO, 글로벌 마케팅, 웹 로컬라이제이션 및 소프트웨어 로컬라이제이션 작업을 수행합니다. 이후 SEO는 처음부터 다시 구현됩니다.

결과

Lionbridge와 Thule는 긴밀한 협력 관계를 형성하고 Sitecore 커넥터를 이용해 글로벌 콘텐츠를 원활하게 번역함으로써 일관되고 우수한 고객 경험을 보장합니다. 이러한 파트너십을 통해 Thule는 다음 목표를 달성할 수 있습니다.

- 번역 프로세스를 활성화하여 세계적인 규모의 대량 콘텐츠를 신속하게 효과적으로 번역
- 모든 시장 및 언어에 대한 디지털 콘텐츠를 관리하기 위한 중앙 플랫폼 구축
- 소비자 구매 행동 및 웹 조희수에 대한 가시성 확보
- 성장하는 활동적 라이프스타일 시장의 핵심 주자로서 Thule 브랜드를 이끄는 견인차 역할 강화

“Lionbridge와의 협력은 환상적인 경험이었습니다. Lionbridge는 Thule 브랜드가 무엇을 의미하는지, 우리의 목소리가 어떻게 전달되어야 하는지 잘 알고 있습니다. 이들은 번역 트렌드의 첨단에 서서 우리에게 도움이 될 전문 지식을 제공해 줍니다.”

Alexandra Obradovic, 글로벌 온라인 콘텐츠 담당이사,
Thule Group



자세한 내용

LIONBRIDGE.COM

